

# CURRICULUM VITAE

## INFORMAZIONI PERSONALI



## CANSIRRO CORTORILLO FRANCESCO

Via M. L. King, 64 – 21055 Gorla Minore (VA)  
340-0807020

[f.cansirro@gmail.com](mailto:f.cansirro@gmail.com)

*Stato civile:* coniugato

*Nazionalità:* italiana

*Data di nascita:* 12.08.1969

*Luogo di nascita:* Busto Arsizio (VA)

## ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)	2008 – ATTUALMENTE
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Associazione ImmaginArte APS – via Monte Nero 13 – 21049 Tradate (VA) <a href="http://www.associazioneimmaginarte.it">www.associazioneimmaginarte.it</a>
Tipo di azienda o settore	Associazione culturale musicale di promozione sociale senza scopo di lucro
Tipo di impiego	Consigliere, insegnante e referente didattico per le materie complementari
Principali mansioni e responsabilità	Organizzazione delle attività dell'Associazione / Insegnante di pianoforte, materie complementari e pianista accompagnatore presso la scuola Suzuki di Varese
Date (da – a)	2009 – ATTUALMENTE
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto di Istruzione Secondaria "Daniele Crespi" - Via G. Carducci 4, 21052 - Busto Arsizio (VA)
Tipo di azienda o settore	Liceo Linguistico
Tipo di impiego	Docente
Principali mansioni e responsabilità	Docente di lingua russa per i corsi extracurricolari
Date (da – a)	2012 – 2018
Nome e indirizzo del datore di lavoro	ACMG – 15 Malaya Gruzinskaya str., 123557 Mosca, Russia
Tipo di azienda o settore	Casa editrice e <i>media group</i> russo
Tipo di impiego	Direttore delle relazioni internazionali
Principali mansioni e responsabilità	Gestione e coordinamento degli uffici europei della casa editrice (Mosca, Parigi, Berlino e Milano) e dei rapporti con i <i>licensors</i> internazionali
Date (da – a)	1995-2012
Nome e indirizzo del datore di lavoro	ART TRADING GROUP – 5 Savvinskaya nab., 119121 Mosca, Russia
Tipo di azienda o settore	Società russa di progettazione e realizzazione di progetti “chiavi in mano”
Tipo di impiego	Responsabile per la logistica e i contatti con i fornitori europei
Principali mansioni e responsabilità	Gestione e coordinamento dei rapporti tra l'ufficio di Mosca e fornitori europei
Date (da – a)	2011-2014
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Associazione Arché – via Roma 30 – 23875 Osnago (LC)
Tipo di azienda o settore	Associazione musicale
Tipo di impiego	Insegnante
Principali mansioni e responsabilità	Insegnante di pianoforte, CML e pianista accompagnatore
Date (da – a)	2006-2007
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Hotelplan – Corso Italia 1, 20122 Milano
Tipo di azienda o settore	Tour operator
Tipo di impiego	Insegnante di lingua russa
Principali mansioni e responsabilità	Insegnante di lingua russa nell'ambito dei corsi aziendali per i dipendenti
Date (da – a)	1992-1994
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Scuola professionale di Appiano Gentile
Tipo di azienda o settore	Scuola professionale
Tipo di impiego	Insegnante di lingua russa nell'ambito dei corsi serali organizzati dall'Istituto scolastico

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Data  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

2019  
Università degli studi dell'Insubria di Varese  
Pedagogia, antropologia, psicologia, metodologie e tecnologie didattiche  
**24 CFU**

Data  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

2016  
Associazione Musical Garden di Asti  
CML (*Children's music laboratory*)  
**Diploma di abilitazione all'insegnamento del metodo CML**

Data  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

2003  
Conservatorio di musica "A. Vivaldi" di Novara  
Pianoforte  
**Diploma di pianoforte** (*equipollente all'attuale Diploma accademico di secondo livello in Pianoforte, ai sensi del DM331 del 10/04/19*)

Data  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

1999  
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano  
Lingua e letteratura russa, Lingua e letteratura tedesca, Lingua e letteratura inglese  
**Laurea cum laude in Lingue e letterature straniere moderne** – Lingua di specializzazione: russo.  
Titolo della tesi: *Il concetto di simbolo in A. N. Skrjabin*, riguardante l'analisi del movimento simbolista russo nelle sue manifestazioni letterarie e musicali

Date (da – a)  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio

1995-2003  
Vari soggiorni-studio a Mosca (durata complessiva ca. 3 anni) per il perfezionamento della lingua e, parallelamente, per lo studio dello strumento col M° Naum Starkman, docente del Conservatorio "P.I. Čajkovskij" e solista della Filarmonica di Mosca.  
Lingua russa/Pianoforte

Data  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio

A.A. 1992/1993  
Università Pedagogica di S. Pietroburgo  
Lingua e letteratura russa  
(*borsa di studio concessa dall'Università Cattolica di Milano per un semestre di studi presso l'Università Pedagogica di San Pietroburgo*)

Date (da – a)  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

1984-1989  
Linguaphone Institute di Milano  
Lingua russa  
Diploma di fine corso (valutazione finale: *ottimo*)

Date (da – a)  
Nome e tipo di istituto di istruzione  
Principali materie oggetto di studio  
Qualifica conseguita

1982-1987  
Liceo Linguistico Europeo "Oxford" di Busto Arsizio (VA)  
Lingua inglese, lingua tedesca, lingua francese  
Diploma di maturità linguistica

## CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

### CAPACITÀ E COMPETENZE LINGUISTICHE

#### MADRELINGUA

#### ITALIANA

#### ALTRE LINGUE

##### RUSSO

Comprensione orale  
Eccellente

Comprensione scritta  
Eccellente

Produzione orale  
Eccellente

Produzione scritta  
Eccellente

##### INGLESE

Ottima

Ottima

Ottima

Ottima

##### FRANCESE

Ottima

Ottima

Buona

Buona

##### TEDESCO

Buona

Ottima

Buona

Buona

### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Ottime capacità relazionali. Spiccata propensione ad instaurare un buon rapporto interpersonale e di collaborazione con i colleghi e i subordinati. Sempre aperto al dialogo e al confronto. Adattabilità alle più svariate situazioni. Disponibilità. Capacità di adeguarsi ad ambienti multiculturali, conseguita grazie ai numerosi soggiorni all'estero.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Ottime capacità organizzative e di gestione dei progetti, dalla fase iniziale della loro ideazione alla realizzazione compiuta. Numerose esperienze in tal senso, acquisite grazie all'attività sia con l'Associazione ImmaginArte, sia con il <i>media group</i> ACMG di Mosca.
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Conoscenza del pacchetto <i>Office</i> : ottima padronanza di <i>Word</i> , <i>Excell</i> e buona padronanza di <i>Power Point</i> e <i>Publisher</i> . Buona conoscenza del programma di notazione musicale <i>Finale</i> . Discreta padronanza di programmi di videomaking ed elaborazione audio ( <i>Adobe Audition</i> ).
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	Conoscenza professionale della musica. Numerosi concerti in veste di pianista accompagnatore.

### **PUBBLICAZIONI, CONFERENZE E ALTRE ATTIVITÀ DIDATTICHE**

2019

*Mediazione culturale attraverso l'approccio musicale: la musica come lingua madre*, intervento di docenza presso l'Università dell'Insubria di Varese nell'ambito del progetto "Comunicare e Interagire con i Minori"

2018

*Venecija i vremena goda Vival'di* ("Venezia e le stagioni di Vivaldi"), conferenza presso l'Università PGAU di Penza (Russia)

2016

*L'attività laboratoriale nei contesti educativi: "Il laboratorio musicale"*, intervento di docenza presso l'Università dell'Insubria di Varese nell'ambito del progetto "Comunicare e Interagire con i Minori"

2011

*Le avanguardie russe*, conferenza presso l'Università della terza età di Gallarate (VA)

2006-2009

Attività di insegnante-volontario di lingua russa presso la Fondazione Aiutiamoli a Vivere di Legnano (MI) per le famiglie ospitanti i bambini bielorusi nell'ambito dei programmi di soggiorno terapeutico-salutistico in Italia post-Černobyl'

2001

*Il problema dell'espressione nelle avanguardie artistiche russe del primo novecento: l'arte come momento di co-creazione*, conferenza presso l'I.S.I.S. "J. M. Keynes" di Gazzada Schianno (VA)

2001

Libretto del CD *Éclatant, lumineux - Registrazione integrale dei Poemi e Valzer di Skrjabin* del pianista russo Boris Bekhterev, edito dalla Phoenix Classics

1999

Collaborazione con la casa editrice Russia Cristiana per la traduzione del catalogo *Kandinsky, Chagall, Malevich e lo spiritualismo russo* (edito per l'omonima mostra svoltasi presso il Palazzo Forti di Verona).

1999

*Il pensiero religioso di A. N. Skrjabin*, articolo pubblicato sulla rivista «La nuova Europa», edita dalla casa editrice Russia Cristiana

1997

*La città come limite trasceso nel simbolismo di A. N. Skrjabin*, conferenza presso Villa Cagnola a Gazzada Schianno (VA)

*Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel presente c. v. in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.*